Газета Верховної Ради України



# Голос України

№ 185 (2432) ▪ Середа, 11 жовтня 2000 року ▪ Ціна договірна

**Віце-прем'єр-міністр Юлія Тимошенко наголосила, що в електроенергетиці ще досить складна ситуація**

2

▪ *1906 р. Народився кінорежисер Ігор Савченко (фільми «Вершники», «Богдан Хмельницький», «Тарас Шевченко» та ін.).*

▪ *1912 р. В Одесі лікар В. Філатов провів першу операцію на оці.*

▪ *1942 р. Народився український письменник і громадський діяч Володимир Яворівський.*

▪ *1953 р. У Києві в Сирецькому лісопарку відкрито Дитячу залізницю.*

**11** жовтня

## Мляво і непрофесіонально

Легалізація тіньових капіталів могла б забезпечити понад 17 млрд. гривень додаткових бюджетних надходжень, що дало б змогу значно збільшити всю видаткову частину бюджету, зазначив Президент України Леонід Кучма під час виступу на розширеному засіданні Координаційного комітету по боротьбі з корупцією та організованою злочинністю. «На жаль, я змушений вживати умовний спосіб, бо над залученням у економіку тіньових коштів у нас працюють мало, мляво і непрофесіонально», — сказав Леонід Кучма.

Президент доручив Прем`єр-міністрові України «розібратися, хто і з яких причин ігнорує виконання доручень». Водночас Леонід Кучма зазначив, що у справі боротьби з корупцією зроблено чимало. Треба лише говорити про досягнення «чесно, відверто і об`єктивно, а не посипати весь час голову попелом, що дає декому підстави вважати Україну однією з найкорумпованіших країн світу».

Парламентська хроніка

## За електрику треба платити

*Ранкове і денне засідання 10 жовтня*

Уряд звітував про підготовку до зими та здатність підприємств паливно-енергетичного комплексу забезпечити теплом і енергією громадян України. З інформацією виступила віце-прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко. Була спростована думка, поширювана деякими ЗМІ, що в паливно-енергетичному комплексі триває зниження виробництва і що це досить дошкульно впливає на інші показники економічного життя держави. Так, за 8 місяців нинішнього року виробництво електроенергії зросло на 0,6 відсотка, вугілля — на 6,7, видобуток нафти і газу — відповідно на 0,1 і 2,2 відсотка. Проте з мінусовими показниками працює нафтопереробна промисловість, яка в основному приватизована.

Віце-прем'єр-міністр самокритично наголосила, що в електроенергетиці, і особливо у вугільній промисловості, зберігається ще досить складна ситуація.

**(Закінчення на 2-й стор.).**

**Фото Олександра КЛИМЕНКА.**

Читаймо «Голос» разом!

## Трибуна і зворотний зв'язок

*Іван ПЛЮЩ, Голова Верховної Ради України:*



У більшості ЗМІ друкуються ті, в кого багато грошей. Газети, журнали тримають структури, у яких є за що. А що робити Верховній Раді?

Сьогодні газета «Голос України» виконує дві функції: офіційного вісника і трибуни Верховної Ради. Тут публікуються офіційні документи і водночас представлені різні точки зору депутатів. І виборців — також. Бо для народних обранців важливий і, як мовиться, зворотний зв'язок. Отож без такого видання, яким є «Голос України», депутатський корпус обійтися не може.

У номер

## Гривня знецінилася

З початку року гривня «схудла» на 20 відсотків. Це призвело до бурхливого зростання цін. У вересні доводилося більше платити практично за всі продовольчі товари, а деякі з них подорожчали на 27,3 відсотка.

Найбільше серед непродовольчих товарів подорожчав бензин. Зросла плата за навчання на курсах і в навчальних закладах.

Я вам пишу...

## Перезимую в сусіда

Разом з дружиною ми мали на зиму 700 кубометрів газу. Горя не знали — всю зиму в теплі. Після її смерті отримую лише 380. Хата величенька: чотири кімнати, та й веранду доводиться обігрівати. Третій рік замерзаю, як вовк. Узимку вдягаю кожуха, валянки, шапку і тупцюю по хаті, доки не рухну на диван від утоми. Іноді телефоную онукам, щоб принесли чогось гарячого поїсти. Бо ж плиту не вмикаю: боюся витрачати газ. Цього року планую перезимувати в сусіда. Економлю.

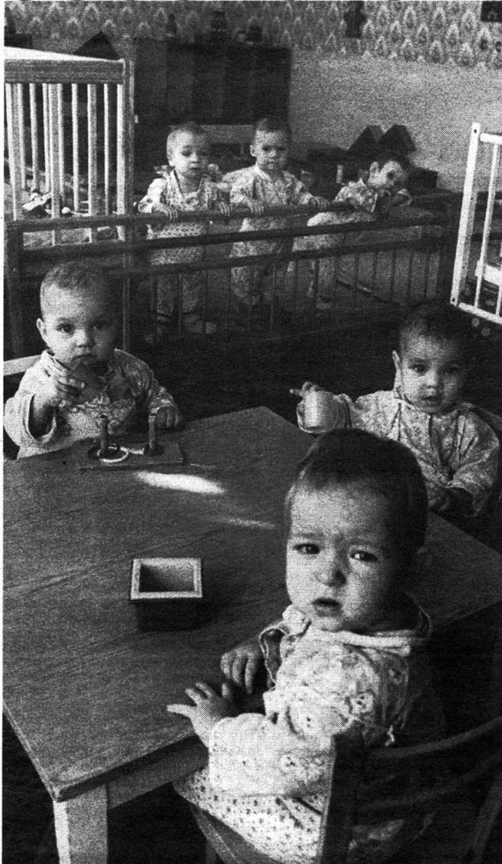
**Василь ПАВЛЕНКО.**

Мала Побиванка Полтавської області.

## Дні «Голосу України»

розпочинаються сьогодні в **Теофіпольському районі на Хмельниччині** і триватимуть до кінця тижня. Провідні журналісти «Голосу України» Людмила Коханець, Леонід Бровченко і власний кореспондент на Хмельниччині Михайло Василашко зустрінуться з читачами, побувають у трудових колективах. У юридичній консультації працюватиме правник Марина Ковальчук. У складі десанту «Голосу України» — кореспондент відділу новин, лауреат республіканських фестивалів гумору та сатири Віталій Краснюк. Буде цікаво і весело...

# ДЕРЖАВНИМ ДІТЯМ — особисте щастя!



*Лісопаркова зона. Свіже повітря. Тиша. Дитячі майданчики з дерев'яними манежами. Облуплений фасад триповерхової будівлі. Тут живуть діти. Це їхній дім. Будинок дитини «Берізка»... У четвертій групі полуденок — малята-дворічки колупають ложками сир. Знайома дитсадівська ідилія. Ось тільки контингент цих ясел особливий. У Маринки — епілепсія. Буває кілька разів на добу дівчинці дошкуляють напади. Побачивши незнайомих людей, вона починає нервуватися. Ми швидко йдемо.*

**(Закінчення на 3-й стор.).**

**Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.**

▪ *Міськрада Маріуполя (Донецька область) запропонувала командуванню ВМС України безкоштовно відремонтувати тральщик «Маріуполь» на місцевому судноремонтному заводі.*

▪ *Управління з боротьби з організованою злочинністю МВС України склало список людей, які володіють великим капіталом, з метою перевірки законності його походження.*

**Українські атомні електростанції цілком готові до роботи в осінньо-зимовий період**

**P. S.**

# За електрику треба платити

Парламентська хроніка

(Початок на 1-й стор.).

Труднощі насамперед викликані несплатою за енергоносії та паливну сировину. В енергетиці споживачі щомісяця не сплачують 350—400 тисяч грн. за використану електроенергію, тому головний напрям роботи уряду — наведення порядку з товарно-грошовими стосунками у комплексі.

Здобуто перші вагомі результати. Якщо торік надійшло грошей на енергоринок «аж» 7 відсотків, то за 8 місяців цього року проплату вдалося довести до 70 відсотків. Відповідно це становить 700 млн. грн. щомісячно проти 70 млн. грн. торік. Уже зібрано 2 млрд. 826 млн. грн. за спожиту електроенергію, що дало можливість поступово відроджувати енергетику.

Нормальні ринкові закони, за словами віце-прем'єр-міністра, почали діяти у вітчизняному енергоатомі. Грошові надходження в атомну енергетику за 8 місяців становили 1 млрд. 709 млн. грн., що не йде у жодне порівняння з минулорічними зборами —510 млн. грн. Це дало змогу стабільно розраховуватися за ядерне паливо. З 14 ядерних блоків на станціях нині працюють 12, і всі вони забезпечені паливом до березня місяця.

Грошові надходження дають можливість продовжити добудову атомних блоків на Рівненській та Хмельницькій станціях. Віце-прем'єр-міністр наголосила, що вдалося також закріпити ринкові стосунки у НАК «Нафтогазі», у 2,5 разу скоротити борги за газ з Туркменистаном та скласти чіткий графік його остаточного погашення.

Найсерйозніше становище у вуглевидобувній галузі. Вона найбільш запущена. Дещо збільшено капіталовкладення в цю галузь, зріс видобуток вугілля на 142 тис. тонн порівняно з минулим роком. За 9 місяців шахтарі одержали від реалізації вугілля майже 3 млрд. грн., це втричі більше, ніж торік. Уперше з вуглевидобувними об'єднаннями генеруючі компанії почали розраховуватися стовідсотково живими грошима.

Особливу увагу віце-прем'єр-міністр звернула на оплату праці енергетикам та ліквідацію заборгованості із зарплати. У працівників генеруючих компаній зарплата стабільна, заборгованості немає. Виправлено становище в атомній енергетиці, де заборгованість була значною, через що багато фахівців намагалися залишити наші станції. Втричі скорочено заборгованість із зарплати серед нафтовиків. Але у вугільній промисловості цього зробити не вдалося. Тут заборгованість ще дуже висока — 1,9 млрд. грн. І динаміка її скорочення, на жаль, вкрай повільна.

В інформації члена Комітету з питань паливно-енергетичного комплексу, ядерної політики та ядерної безпеки Олега Панасовського було насамперед акцентовано увагу на незадовільному технічному стані підприємств паливно-енергетичного комплексу, з яким вони вступають в зиму, та необхідності швидше і енергійніше впроваджувати ринкові відносини у цій галузі народного господарства.

Народні депутати, які виступали в обговоренні, відзначали певні успіхи уряду в організації та налагодженні роботи паливно-енергетичного комплексу, зокрема, його зусилля з врегулювання грошових відносин у галузі, завершення будівництва атомних блоків та нафтопроводу Одеса—Броди, ліквідації боргів із зарплати, їхню реструктуризацію з Туркменистаном і російським «Газпромом». Однак було висловлено і багато критичних зауважень на адресу уряду та слушні пропозиції, які відображені в запропонованому проекті постанови з цього питання. Проект буде доопрацьовано у профільному комітеті й винесено на голосування.

Після цього парламент перейшов до заслухання інформації про хід виконання Кабінетом Міністрів України постанови Верховної Ради «Про парламентські слухання щодо 14-ї річниці Чорнобильської катастрофи».

Анатолій КАРАСЬ.

# Великий Шовковий шлях... українців

Парламентські слухання

455 млрд. доларів отримала світова економіка від міжнародного туризму, а за прогнозами, до 2020 року цей показник може сягнути вражаючої цифри — два трильйони американських доларів. Ці цифри з парламентської трибуни навів у своєму виступі генеральний секретар Всесвітньої туристської організації пан Франческо Франжіаллі. Він також зауважив, що у нашої країни є всі можливості мати від туризму великі прибутки.

Розвиток туризму в нашій державі тим паче важливий, коли згадати, що через загальновідомі проблеми у виробничих галузях відбувається відплив трудових ресурсів у сферу надання послуг. І навпаки, від функціонування туризму безпосередньо залежить життєдіяльність більш як 40 галузей економіки та близько 10—15 відсотків населення України. Так, туристична галузь торік сприяла наданню іншим галузям національної економіки послуг на 16 млрд. грн. Лише минулого року нашу країну відвідало 4,2 млн. іноземних туристів, 8,2 млн. туристів нашої країни побувало за кордоном, 5,4 млн. співвітчизників подорожували українськими туристичними шляхами. На ці та інші чинники у своїх виступах звертали увагу віце-прем'єр, голова Національної ради з питань туризму Микола Жулинський, заступник голови Держкомітету молодіжної політики, спорту і туризму Валерій Цибух й інші учасники слухань.

Разом з тим наголошувалося, що Україна сповна не використовує туристичний потенціал. Навіть навпаки, якщо у 1997 році ми вітали у себе 7,6 млн. іноземних туристів, то торік їх було майже вдвічі менше — 4,2 млн. Як наголосив у вступному слові перший заступник Голови Верховної Ради України Віктор Медведчук, безпосередня участь нашого парламенту у розв`язанні проблем туристичної галузі має насамперед втілитися не лише у прийняття резолюції слухань, а й в доручення профільному парламентському комітетові підготувати відповідний проект постанови Верховної Ради.

Анатолій БЕНЬ.

Фотофакт



Представники «Союзу Чорнобиль Україна» пікетують Верховну Раду України. Вони протестують проти зниження у проекті бюджету-2001 асигнувань на чорнобильські програми та захист постраждалих.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

# Борги накопичуються

Перший заступник Голови Верховної Ради України Віктор Медведчук підтримує вимоги представників чорнобильських організацій щодо виконання урядом чинного законодавства про індексацію чорнобильцям компенсаційних виплат з державного бюджету. Про це він заявив під час зустрічі з представниками громадських об'єднань чорнобильців, які в день уряду у Верховній Раді України 10 жовтня пікетували будинок парламенту. Пікетники звинувачують Кабінет Міністрів у порушенні Конституції і чинного законодавства в частині виплати чорнобильцям зарплат, пенсій та інших соціальних виплат.

В. Медведчук, звертаючись до чорнобильців, повідомив, що 5 жовтня цього року народні депутати ухвалили постанову «Про хід виконання постанови Верховної Ради від 16 червня 1999 року «Про порушення Кабінетом Міністрів України чинного законодавства в ході проведення індексації грошових доходів населення», якою зобов'язали уряд провести зазначені виплати.

Перший заступник Голови Верховної Ради запропонував винести питання про врахування індексації чорнобильських виплат у проекті державного бюджету на наступний рік — на засідання парламентського Комітету з питань екологічної політики, природокористування та ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи. В. Медведчук також поінформував пікетників про свій намір дати доручення Комітету з питань бюджету заслухати на своєму засіданні узагальнені пропозиції екологічного комітету з тим, щоб необхідні кошти на індексацію виплат чорнобильцям було враховано під час розгляду сесією парламенту в середу, 18 жовтня, законопроекту про держбюджет-2001 у першому читанні.

Учасники пікетування наголошували, що «уряд постійно не враховує інфляційні процеси при компенсаційних виплатах», унаслідок чого борги з цих виплат накопичуються, а медичні і соціальні чорнобильські програми скорочуються. Чорнобильці звернулися до В. Медведчука з проханням вплинути на цей «повзучий антиконституційний, антидержавницький процес», зазначаючи, що «ніхто ні за яких обставин не має права порушувати Конституцію і закони України».

# Юрій КОСТЕНКО: «Відставка уряду сьогодні означає розвал більшості»



***Діяльність фракції Українського народного руху відзначається послідовною підтримкою реформаторських зусиль нинішнього уряду. Чим ближче до зими, в період, коли підскочили світові ціни на нафту, тим більше розмов про імовірну відставку уряду. Прокоментувати ситуацію й висловити свій прогноз щодо можливого розвитку подій ми попросили народного депутата, голову фракції Українського народного руху, заступника голови Комітету з питань паливно-енергетичного комплексу, ядерної політики та ядерної безпеки Юрія КОСТЕНКА.***

**— Нині ходять чутки про відставку уряду Ющенка. Наскільки вони, на вашу думку, мають під собою реальну основу?**

— Справді, засоби масової інформації знов почали обговорювати можливість відставки уряду Ющенка. На мою думку, це зумовлено тим, що більшість ЗМІ, на превеликий жаль, обслуговують інтереси не загальнодержавні, а політико-економічних угруповань (у народі їх називають «олігархічними групами»). Не таємниця, що саме ефективна політика уряду Ющенка уже привела до солідних економічних втрат багатьох олігархів. Дуже не подобається окремим бізнесменам-політикам енергетична реформа — щомісячно до бюджетів почало надходити 700 млн. грн. платежів за використану електроенергію (ці кошти використовуються, зокрема, для погашення заборгованості з пенсій, зарплат), чого раніше не було.

Друге. Уряд Ющенка проводить економічну політику, за якої підприємцям стає економічно вигідніше працювати, ніж красти.

Третє. Нинішній уряд намагається проводити українську політику. І це також не подобається тим, хто наживає свої капітали на тіньових україно-російських операціях.

**— Але чи може це протистояння привести до відставки уряду?**

— Відверто кажучи, я сумніваюся, що сьогодні це можливо. Поперше, уряд Ющенка досяг конкретних результатів у соціальній сфері — скажімо, виплата боргів, що їх зробили попередні уряди, з пенсій та зарплат. По-друге, уряд має сьогодні підтримку з боку нелівої більшості Верховної Ради, і його відставка означає розвал більшості, яка так важко формувалася, та політичну кризу. Нарешті, цей уряд де-факто реалізовує програму реформ Президента, з якою той переміг на останніх виборах.

Отже, враховуючи, що іншої нелівої більшості, ніж та, яка сьогодні є, у ВР створити неможливо; що відставка уряду Ющенка сьогодні невигідна Президенту, якому потрібно переконувати виборців змінами на краще в їх житті; що напередодні зими (а вона буде особливо складною, враховуючи підвищення цін на нафту на світовому ринку й енергетичні проблеми, які це породить в Україні) ніхто не наважиться взяти на себе відповідальність за таку відставку, — за таких обставин відставка уряду Ющенка сьогодні виглядає малоймовірною.

**— У регіонах посилено ходять розмови, що саме за вказівкою Ющенка у дитсадках, лікарнях відключають електроенергію.**

— Особливо це актуально для областей, де є приватизовані відомими «приватизаторами» обленерго. Уряд справді ухвалив низку рішень щодо покращення розрахунків за використану електроенергію. Однак ідеться про платежі підприємств, що мають прибутки, але не платять гроші за використані енергоресурси. Ці рішення жодною мірою не стосуються закладів медицини, освіти та тих, хоч підприємство не виплачує заробітну плату; навпаки, місцевим органам дані чіткі вказівки розробити спеціальні протекціоністські заходи, які не дозволяли б відключати опалення та електроенергію об'єктам соціальної сфери. У деяких регіонах місцева влада виконує вказівки уряду «з точністю до навпаки», і я не можу назвати це інакше, як політичною боротьбою таких керівників з Ющенком.

**— Нині чимало розмов про енергетичну кризу. Як, на вашу думку, вона відіб'ється на економіці України?**

— Мусимо констатувати: за 9 років незалежності в Україні не створено власної національної енергетичної системи і, головне, розвиненої системи постачання енергетичних ресурсів з джерел, альтернативних російським. Факт: нічого не зроблено, аби добудувати Одеський нафтовий термінал — найбільш короткий і ефективний шлях постачання близькосхідної та каспійської нафти до України та країн Заходу, аби задіяти власні ресурси для виробництва ядерного палива (Україна має уран і цирконій — головні компоненти ядерного палива); нічого не зроблено навіть для того, аби отримувати ядерне паливо не тільки з Росії, а й з інших країн. Враховуючи монопольну залежність України від енергопостачання саме з Росії, сьогодні наші сусіди використовуватимуть цю ситуацію для максимального посилення свого впливу на Україну — і економічного, і політичного.

Щодо економіки, то нині в Україні починається великомасштабна приватизація, і Росія максимально використовуватиме нашу енергетичну залежність для посилення своєї економічної присутності в Україні. Уже сьогодні видно, що головними пріоритетами російського капіталу є енергетична галузь України (насамперед нафтопереробні підприємства, транспортна енергомережа); завтра під російський вплив потраплять підприємства, які є для України стратегічними: металургійні, хімічної промисловості, гірничо-збагачувальні, — і в такий спосіб Росія істотно зміцнить свої позиції в українській економіці. Без сумніву, вона це використає і політично.

**— Чи не пов'язана з цим наступом відставка міністра закордонних справ України Бориса Тарасюка?**

— Цю відставку можна розцінювати як першу поступку української влади на користь Росії щодо кадрових призначень. Ні для кого не секрет, що прозахідна орієнтація пана Тарасюка вже давно муляє око російському політикуму, і тому не дивно, що саме сьогодні, напередодні зими, Росія використала ситуацію, щоб спробувати змінити зовнішньоекономічні орієнтири й пріоритети Української держави.

**ПЕК дав бюджету на 1 млрд. 394 млн. гривень більше, ніж торік**

# Державним дітям — особисте щастя!

 Репортаж

(Початок на 1-й стор.).

У сусідній групі — посиденьки «на горщиках». Колективна форма виховання зобов'язує. Та й з памперсами тут сутужно. Тоді як у групі немовлят цілковита демократія: хтось спить у ліжечку, хтось грається у манежі, а Світланка сидить на руках у няні та задоволено смокче вміст пляшечки — годування вона не проспить ні за що в світі.

Малята одержують прописку в «Берізці» по-різному —одні потрапляють сюди із пологового будинку, інших залишають просто на ганку або підкидають у ближньому лісочку під сосну. В ліпшому разі при дитині знаходять записку з іменем і прізвищем. А іноді працівники будинку самі хрестять знайдів.

Надійшов сигнал із залізничного вокзалу — знайдено дівчинку-немовля. По неї їде дитяча медсестра. Жодних документів при дитині немає, а безіменною вона жити не може. От і вирішують назвати маля Тетяною, на честь медсестри, по батькові — Олександрівна, за іменем головного лікаря, а прізвище — Найдьонова.

Діти у «Берізці» не бідують. І тепло тут, і затишно, і годують непогано. Виділено 2 грн. 50 коп. на дитину на день, а персонал примудряється збільшити норму до 4 грн. Як запевняє лікар Будинку дитини Алла Кузьміна, їхні дітлахи рідко хворіють. Тут на ліках не економлять. Хоча особливим здоров'ям мешканці «Берізки» похвалитися не можуть — дається взнаки наркомано-алкогольна спадковість соціальних сиріт. Є серед них і заражені СНІДом.

Няні, медсестри, лікарі, вихователі прагнуть створити затишний і добрий дім цим малюкам. Самі ремонтують приміщення, латають дах «Берізки» (Будинок дитини не бачив капремонту вже двадцять років) і мріють про добрих меценатів із «Київміськбуду». А ще мріє доросле населення «Берізки» про те, щоб їхні малята знайшли свої родини. Щороку із Будинку дитини всиновлюють до 60 дітлахів, переважно їх забирають закордонні тата і мами. Серед вітчизняних усиновлювачів, хоч як це і дивно, переважають сільські мешканці.

За словами головного лікаря «Берізки» Олександра Таволжана (а підпорядковано Будинок дитини Міністерству охорони здоров'я), сьогодні всього два відсотки його підопічних — діти, матерів яких позбавлено батьківських прав, решта — «відмовники». Були випадки, коли молоді матері, схаменувшись, поверталися за своїми немовлятами, але, на жаль, таке трапляється нечасто.

Ольга ВАУЛІНА.



Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

 Екологія

## У різних країн — одна річка, одна проблема

23—25 жовтня в Києві відбудеться міжнародна конференція «Стан екологічного менеджменту Дніпра», на якій буде представлено перші результати експедиційних досліджень якості води транскордонних ділянок басейну Дніпра.

Основна мета проекту — вивчення сучасного стану якості води в басейні Дніпра і в його головних притоках на території Росії, Білорусі та північної України для з'ясування обсягів транскордонного перенесення забруднюючих речовин між країнами.

З українського боку в експедиції беруть участь Український НДІ екологічних проблем (головна організація) та Інститут гідробіології Національної академії наук України. До досліджень залучають також представників Міністерства екології та природних ресурсів у тих областях, де вестиметься обстеження.

Водні ресурси Дніпра становлять близько 80% водних ресурсів України, забезпечують водою 32 млн. мешканців країни і дві третини її господарського потенціалу.

# Тримайте бичка за роги

 Проблема

*Бо втече на ринок сусідніх областей, або й за кордон, і занепаде м'ясопереробна галузь Львівщини*

Керівники асоціації «Львівм'ясопром» та м'ясопереробних підприємств області б'ють на сполох. Заготівельники з інших областей виявилися більш спритними, ніж місцеві, а тому масово вивозять за межі регіону велику рогату худобу, свиней. За обмежених ресурсів сировини це може призвести до призупинення роботи підприємств, втрати м'яса, субпродуктів, шкірсировини, комбікормів. Нині цю проблему розглядає депутатська комісія з питань агропромислового комплексу.

Ринок є ринок. І ніхто не заборонить господареві продати м'ясо так, як йому вигідно. Циркулярами не втримаєш бичка за роги, але контрольні пункти ДАІ могли б не випускати сировину без супровідних документів — ветеринарного свідоцтва, довідки із сільради тощо. М'ясопереробники чекають від депутатів Львівської обласної ради «мораторію». А заготівельники тим часом не дрімають.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

# На подачі — ветерани

 Спорт

***Сьогодні у Дніпропетровську розпочнеться п'ятий, ювілейний, Міжнародний турнір з волейболу серед ветеранів на призи Президента України.***

Про ці змагання є різні думки: від схвалення та захоплення до відвертого глузування і роздратування. Навіщо, мовляв, влаштовувати це шоу, коли в державі куди не кинь — всюди клин. А Геннадій Грозицький, відомий в області підприємець, який постійно очолює оргкомітет турніру, вважає, що це насправді маленьке свято і для літніх спортсменів, і для молодших поколінь любителів волейболу. У світі нині всюди шанують і підтримують ветеранський спорт, влаштовують для вчорашніх майстрів змагання на кшталт Олімпійських ігор, а ось такими волейбольними баталіями можуть похвалитися не більше двох—трьох країн планети. Цього разу почесні призи у Дніпропетровську вибороватиме майже п'ятдесят команд 40—50-річних чоловіків і 35-річних жінок. Вони приїхали з усіх регіонів України, а також із Росії, Франції, Білорусі, Латвії, Литви та Молдови.

Від себе скажемо таке: нам приємно, що всі гості — учасники турніру в нагороду та на пам'ять одержать прекрасні спортивні саквояжі виробництва дніпропетровської фірми «Анаїр» — спонсора і друга лотереї для передплатників «Голосу України».

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

# Гоління корисне для дебіторів. І ризиковане — для бюджету

 Коментар

***Наприкінці вересня Кабінет Міністрів затвердив новий план «вичавлювання» мало не мільярдного доларового боргу підприємств перед бюджетом. Ідеться про боржників «з бородою» простроченої кредитної заборгованості перед міжнародними структурами.***

Кредити бралися давненько. І під урядові гарантії. Тож, аби зберегти обличчя, бюджет справно розраховувався за ці борги упродовж останніх років. Але відшкодувати видатки не вдавалося навіть з цілком благополучних підприємств, які випускають ліквідну продукцію, скажімо, в металургійному або в агропромисловому секторах економіки. Навіть з допомогою податківців, яким два роки поспіль надавали право примусово стягувати і гроші, і майно затятих боржників. Зрештою, урядовий терпець нібито урвався. Уряд рішуче виступив проти «бороданів».

Відтепер він продаватиме ці борги за півціни усім бажаючим на відкритих аукціонних торгах. Адже граничний розмір дисконту (цінової знижки) у 50 відсотків передбачений в держбюджеті на нинішній рік.

За словами заступника міністра фінансів Петра Германчука, перші такі аукціони пройдуть уже в листопаді, і уряд сподівається залучити у такий спосіб щонайменше 10 мільйонів доларів. Постанова про аукціонний продаж прав на вимоги погасити прострочені борги вже є. Такі права матимуть вигляд векселів на ім'я Мінфіну з приписом «не звертатися на мене» (щоб, бува, не відповідати за своїм же векселем). Якихось витрат на організацію подібних аукціонів і не треба — їх перебере на себе покупець. Отже, справа лише за місцем проведення таких аукціонів. Далі, як влучно висловився один банкір, усе піде, як у перукарні: кого причешуть, кого поголять...

Очевидно, чимало клієнтів постане перед процедурою банкрутства — класичною стрижкою. Тим часом уряд, і зокрема Національний банк, непокоїть не зачіска клієнтів, а спритність перукарів. Адже попри усі принади аукціонної торгівлі, покупці часто консолідуються для того, щоб сплатити по мінімуму, а взяти по максимуму. В даному разі, вони домовлятимуться про купівлю боргів (фактично — бюджетних коштів) з граничним дисконтом — за півціни. А це означає, що в черзі за соціальними благами ми розмовлятимемо знову про маніпулювання грошима платників податків, поділ суспільства на бідних і багатих і таке інше.

Сергій ВЛАД.

! У номер

■ Київ

## Інформаційні технології потрібні бібліотекам

**Цими днями в Національній бібліотеці України імені В. Вернадського триває міжнародна наукова конференція «Бібліотеки — центри науково-інформаційних ресурсів XX ст.».**

**Під час конференції обговорюватимуть проблеми формування бібліотечних ресурсів за традиційними та автоматизованими технологіями, новітні методи використання інформаційних досягнень, теоретичні та методологічні проблеми біографічних досліджень, а також питання міжбібліотечної кооперації в системі світового обміну інформацією.**

**У рамках конференції відбудуться книгознавчі читання до 600-річчя від дня народження Йогана Гутенберга.**

■ Одним абзацом

**■ Підписано тристоронню угоду між містами Києвом, Білою Церквою та Уманню про партнерські відносини та співпрацю. Зокрема, Київська міська держадміністрація почала надавати фінансову допомогу для водогінної мережі Біла Церква — Умань. Тепер Рось напуватиме не лише білоцерківців, а й уманчан.**

**■ Велику кількість підроблених 10- і 20-гривневих купюр виявили працівники правоохоронних органів Черкаської області. Зловмисники збувають підробку на ринках міст, у торговельній мережі, на автозаправних станціях. Ведеться пошук фальшивомонетників.**

**■ Без ексцесів завершилося паломництво майже 8 тисяч брацлавських хасидів із 23 країн світу до Умані, на могилу свого провідника рабина Нахмана. Зате правоохоронці, щодня «відпрацьовуючи» територію міста, «попутно» розкрили 113 злочинів, 92 з яких — по лінії карного розшуку. Зокрема, вилучено 20 кілограмів наркотичної сировини, порушено 15 кримінальних справ за незаконне зберігання зброї.**

**■ Майже 14 годин провели на трьох плотах у бурхливому Чорному морі 11 членів екіпажу риболовецького судна СЧЕ-777, поки їх врятували. З'ясувалося, що вночі їхнє невелике судно, власник якого — одеське ТОВ «Пірей», не витримало п'ятибального шторму. Воно затонуло неподалік від острова Зміїний, де ловило рибу. Геть знесилених від холоду людей помітили з теплохода «Семен Руднєв», що йшов рейсом на Херсон.**

**■ У Донецьку триває сьомий Міжнародний фестиваль «Зірки світового балету». На мистецьке свято приїхали більш як 250 учасників із України, Росії, Німеччини, Куби, Угорщини, США, Бразилії, Болгарії, Японії та інших країн. На глядачів чекає парад зірок і балетних новинок. Із захватом публіка прийняла «Гопак» з балету В. Соловйова-Сєдого «Тарас Бульба», що його виконали Дмитро Сімкін із сином Даніїлом та Вадим Писарєв із сином Андрієм.**

**■ Більш як 311 тисяч гривень отримали на перших регіональних торгах лісівники Рівненської області за свою продукцію.**

■ Фотофакт

*Первомайський електромеханічний завод імені К. Маркса випускає двигуни, що використовуються у вугільній, хімічній, газовій, нафтопереробній та інших галузях промисловості. Продукція за якістю досягає світового рівня, про що свідчать два міжнародні призи за технологію та якість.*

Фото Вадима ЛІСНОГО (ДІНАУ).



Колегія і колектив Міністерства праці та соціальної політики України висловлюють співчуття заступникові міністра Гарячій О. В. з приводу тяжкої втрати — смерті її матері — **Кісель Олександри Омелянівни**

*Офіційне повідомлення*

# Про компенсаційні виплати жертвам нацизму

## Згідно із законом ФРН «Про створення фонду «Пам'ять, відповідальність і майбутнє» Український національний фонд «Взаєморозуміння і примирення» інформує

***У ФРН створено фонд «Пам'ять, відповідальність і майбутнє», який проводитиме виплати громадянам України, проти яких націонал-соціалістська Німеччина вчинила протиправні дії шляхом депортації, ув'язнення, експлуатації на роботі аж до повного винищення, а також шляхом інших порушень прав людини. Закон про заснування федерального фонду набув чинності 12.08.2000 р.***

***Закон передбачає, що приймання заяв, обробку документів та виплату грошей здійснюватиме Український національний фонд (УНФ) «Взаєморозуміння і примирення».***

**На виплати з німецького фонду мають право** (після остаточного погодження з Опікунською радою цього фонду):

колишні в'язні концтаборів (за офіційним переліком концтаборів) і гетто — 15 тис. DM;

примусові працівники промисловості і державного сектора — 4 300 DM;

працівники сільського, комунального і домашнього господарств — 1 500 DM;

діти до 12 років — 1 500 DM.

Є ще одна категорія — це в'язні інших місць примусового утримування, близьких за умовами до концтаборів, але які не ввійшли до офіційного переліку концтаборів. Сюди належать також гестапівські в'язниці, карантинно-інфекційні табори тощо. Для громадян, які перебували в таких місцях, сума встановлюватиметься залежно від умов перебування, доведених необхідними документами. Вона коливатиметься від 5 до 12 тис. DM.

Військовополоненим виплати не передбачені.

На одержання виплат мають право жертви нацизму, якщо вони були живі за станом на 15.02.1999 р.

Німецьким законом встановлено, що виплати для кожного претендента здійснюватимуться у два етапи. Тобто в'язні концтаборів і гетто одержать спочатку 50 відсотків, інші категорії — 35 відсотків від призначеної суми. Другу частину даватимуть після остаточної обробки всіх заяв, які надійдуть до УНФ. При цьому Спостережною радою фонду "Взаєморозуміння і примирення" прийнято рішення про можливе збільшення сум виплат, передусім для примусових працівників сільського господарства і малолітніх — в разі достатності коштів, які залишаться після виплати першого траншу.

**Оформлення анкет**

Німецький закон вимагає, щоб протягом 8 місяців — тобто до 11 квітня 2001 року — громадяни, які мають право на одержання виплат, оформили в обласних представництвах українського фонду або органах соцзахисту населення за місцем проживання відповідні заяви і здали копії необхідних документів. За погодженням з Опікунською радою німецького фонду претенденти оформлятимуть такі анкети:

а) **ті, хто вперше звертається** до УНФ «Взаєморозуміння і примирення», — за наполяганням німецької сторони, спеціальну анкету;

б) **ті, хто вже подав усі необхідні документи** до УНФ "Взаєморозуміння і примирення" починаючи з червня 1999 року, — додаткову заяву, в якій зазначено таке:

інформація про те, чи подавав претендент заяву до фонду Австрії, та про те, чи одержував кошти від будь-якого німецького підприємства;

відмова заявника і будь-кого з його рідних від подальших претензій до німецького та австрійського урядів і підприємств;

дозвіл на користування наданою інформацією про свою примусову працю;

підтвердження правдивості наданої інформації і розуміння того, що неправдиві показання тягнуть за собою юридичну відповідальність і обов'язкову необхідність повернути одержані кошти.

Бланки цих анкет будуть направлені громадянам, які вже подали потрібні документи, через обласні представництва і органи соціального захисту населення.

**Для спадкоємців,** від яких досі фонд і його обласні представництва не приймали документів, також розроблена відповідна анкета, яка враховуватиме всіх претендентів на успадкування виплати.

За німецьким законом, якщо претендент помер після 15 лютого 1999 року, право на одержання виплат рівними частинами мають чоловік/дружина і діти, які залишилися живими. За їх відсутності, також у рівних частинах, — онуки, а якщо й таких нема — брати та сестри. Якщо ці особи також не подадуть заяву, право на її подання мають особи, що є спадкоємцями за заповітом.

Закон про створення федерального фонду «Пам'ять, відповідальність і майбутнє» передбачає також додаткові виплати для тих осіб, які зазнали особливо жорстоких націонал-соціалістських протиправних діянь. Це насамперед особи, над якими проводилися медичні експерименти, діти, котрі перебували в закладах для забору донорської крові, в будинках-інтернатах, якщо було завдано тяжкої шкоди їхньому здоров'ю. На зазначену виплату претендуватимуть також особи, які під час примусової роботи одержали тяжку травму, втратили працездатність. Але право на одержання цієї компенсації потрібно довести документально: претендент мусить мати документ про перебування в тих місцях, де проводилися медексперименти; документ, який підтверджує одержання травми чи каліцтва під час примусової роботи тощо.

Для цієї категорії громадян також розроблено відповідний бланк заяви. А остаточне рішення по цій категорії про достатність документального обгрунтування претензії на виплати прийматиме відповідна комісія німецького федерального фонду «Пам'ять, відповідальність і майбутнє».

**Право на одержання виплат заявник має підтвердити за допомогою документів.** Це не обов'язково має бути довідка з німецького архіву. Для працівників сільського господарства достатньо довідки з обласного архіву чи архіву СБУ із зазначенням факту примусового вивезення. Для працівників промисловості потрібно, щоб у цій довідці були дані, які засвідчують факт роботи саме в промисловості або державному секторі.

Фонд "Взаєморозуміння і примирення" надає допомогу в розшуку необхідних документів. Для цього фонд накопичив чималу базу адрес закордонних архівних установ, розробив спрощений бланк-запит українською і німецькою мовами. Фонд має угоду з Міжнародною службою розшуку в м. Арользен про прискорений термін розшуку документів. За допомогою в розшуку підтверджувальних документів звертатися в обласні представництва, органи соціального захисту населення.

За законом про федеральний фонд заявники, якщо це потрібно для встановлення їхнього права на одержання виплат, можуть звертатися по довідки також до підприємств у Німеччині, на яких вони займалися примусовою працею.

**У разі відсутності у вітчизняних і закордонних архівних установах необхідних доказів** німецький закон допускає можливість доказу права на одержання виплати в інший спосіб — наприклад, свідчення свідків за рішенням органу соціального захисту населення або суду (при цьому обов'язково додаються відповіді з архівів про незбереження в них архівних документів), побічні документи періоду примусової роботи (робочі картки, лікарняні, страхові поліси, листівки тощо).

Виплати федерального фонду «Пам'ять, відповідальність і майбутнє», що здійснюються через УНФ «Взаєморозуміння і примирення», звільняються від оподаткування.

Для громадян, які зазнали переслідувань на території України чи Молдови, а нині проживають у Молдові, країнах Середньої Азії та Закавказзя, виплати здійснюватиме УНФ «Взаєморозуміння і примирення». Найближчим часом, після остаточних міжурядових узгоджень з відповідними країнами через засоби масової інформації, органи соціального захисту населення буде повідомлено порядок подання заяв та усіх необхідних документів для цих громадян.

За бланками заяв потрібно звертатися в обласні представництва українського фонду, а також в органи соціального захисту населення, які співпрацюють з фондом. Тут також можна одержати інформацію з питань, які хвилюють претендентів на виплату за німецьким законом.

**Телефон «гарячої лінії» фонду — 462-50-11.**

Додаємо адреси і телефони обласних представництв.

| ОБЛАСТЬ | ЮРИДИЧНА АДРЕСА | ТЕЛЕФОН |
|---|---|---|
| Вінницька | 21100, м. Вінниця, вул. Соборна, 84 | (0432) ф. 350675 |
| Волинська | 43000, м. Луцьк, пр. Волі, 6, к. 25 | (03322) 74940, ф. 74940 |
| Дніпропетровська | 49027, м. Дніпропетровськ, пр. К. Маркса, 21, к. 105 | (0562) 467027 |
| Донецька | 83073, м. Донецьк, вул. Університетська, 91 | (0622) 554486 |
| Житомирська | 10018, м. Житомир, вул. Черняхівського, 105, к. 109 | (0412) 240845, ф. 208068 |
| Закарпатська | 88005, м. Ужгород, пл. Шандора Петефі, 14/8, а/с 13 «С» | (03122) ф.35597 |
| Запорізька | 69063, м. Запоріжжя, вул. Дзержинського, 46 | (0612) 642912, ф. 644735 |
| Ів.-Франківська | 76000, м. Ів.-Франківськ, вул. Василіянок, 6, для листів: 76015, п/с 12 | (03422) ф. 97162 |
| Київ, Київська | 01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32 А | (044) 234-70-34 |
| Кіровоградська | 25022, м. Кіровоград, пл. Кірова, 1, Будинок Рад | (0522) 243242 |
| Кримська | 95005, м. Сімферополь, вул. Кірова 51, к. 112 | (0652) 245546 |
| Луганська | 91055, м. Луганськ, вул. Коцюбинського, 13, к. 9 | (0642) 532361, ф. 535239 |
| Миколаївська | 54008, м. Миколаїв, вул. Чигріна, 157, а/с 15 | (0512) 552488 |
| Львівська | 79005, м. Львів, вул. Я. Стецька, 11, к. 2-а | (0322) 725788 |
| Одеська | 65044, м. Одеса, пр. Шевченка, 2, к. 56 | (0482) 429814, ф. 280519 |
| Полтавська | 36020, м. Полтава, Червона площа, 15 | (05322) 21495 |
| Рівненська | 33000, м. Рівне, вул. Кавказька, 7 | (0362) 224228 |
| Сумська | 40030, м. Суми, Соборна, 19, к. 53 | (0542) 280335 |
| Тернопільська | 46001, м. Тернопіль, вул. Князя Острозького, 14-а, к. 215 | (03522) 20853 |
| Харківська | 61022, м. Харків, Госпром, 7-й під'їзд, 1 пов. | (0572) 408364 |
| Херсонська | 73000, м. Херсон, вул. Фрунзе, 2 | (05522) 25342 |
| Хмельницька | 29000, м. Хмельницький, Гагаріна, 9 | (03822) 67622 |
| Черкаська | 18002, м. Черкаси, вул. Фрунзе, 1 | (0472) 32-00-50, 32-00-51 |
| Чернігівська | 14005, м. Чернігів, вул. Леніна, 49-а, к. 66 | (04622) 74344 |
| Чернівецька | 58002, м. Чернівці, Кобилянської, 13/1 | (03722) 22385 |

**Правління Українського національного фонду «Взаєморозуміння і примирення».**

**ПРОХАННЯ ДО МІСЦЕВИХ ЗМІ**

**З метою ширшого і повнішого інформування громадян України, колишніх жертв нацизму, просимо передрукувати це офіційне повідомлення УНФ «Взаєморозуміння і примирення».**

**Голова правління Ігор ЛУШНІКОВ.**

# А клофелін завжди зі мною

Теорема буття

— Без тисковимірювача на роботу не приходжу, бо критична межа — мало не щодня. Не дивуйтеся, прошу пані, якщо ось зараз двері мого кабінету відчиняться і з моїх уст зірвуться нецензурні слова. Підвищений тон і лайка — це останній аргумент, але, на жаль, ефективний. Мене тут називають «залізним командором» і ніхто не здогадується, що цей командор тижнями не може здолати безсоння. І жодні заспокійливі чи снодійні ліки вже не діють. Працюю на виробництві, на різних керівних посадах більш як тридцять років. Після відпусток завжди повертався на роботу з радістю, а тепер цього немає. Бо з ранку до вечора бачу одне: «неначе люди подуріли». Самі поміркуйте: у Львівській області на одне робоче місце, за статистикою, претендує близько ста чоловік, а я не можу заповнити вакансії столяра чи слюсаря. Щойно звільнив кращого спеціаліста, бригадира. Не міг не зробити цього. Він лика не в'язав на робочому місці, зіпсував замовлення — дорогу браму, ще й образився на мене, грюкнув дверима. А він мав близько 700 гривень платні! Кращого столяра — тридцятирічного чоловіка, батька двох дітей, знаходжу... в тирсі в такому вигляді... Напучую його при всьому колективові: чого п'єш? Схаменися! «П'ю, бо заборгував 200 доларів і переживаю», — каже мені. Чоловіче добрий! Та ці двісті доларів ти можеш без проблем заробити впродовж місяця. Працюй і, заради Бога, — не кради. Це ж бо моя приватна власність, я на свої гроші купую дерево, метал. Та жодний злодій не усвідомлює себе злодієм. «Я взяв кілька листів бляхи, бо мені треба хату ремонтувати»... Як вам таке пояснення? Хвильку, я мушу забинтувати палець. Ні, це не виробнича травма. То я спересердя розбив об асфальт трилітровий слоїк самогону. Жіноча розвідка доповіла, що «заначка» зберігається в бочці з піском. Бачили б ви, з якою люттю дивилися на мене ті, кому я даю роботу і зарплату.

Таке враження, що майже всі нормальні майстри повиїжджали за кордон, а тут залишилися недолугі. Мушу рвати жили і терпіти п'яничок, бо замість звільнених кращі не приходять. Учорашні «петеушники» просяться в шофери — возити начальство або пропонують себе на другого столяра, тобто підсобника. А мені потрібні фахівці! Я готовий добре платити за золоті руки. Вчора, в день зарплати, зустрічаю на заводському подвір'ї підозрілу жіночку із чорним списком. А в ньому десятки прізвищ боржників. Дізнаюся, що «добродійка» нищечком приходить сюди з пляшкою і наливає в борг усім «спраглим». І вона — мов рідна матінка. А я — ворог. На жаль, це типова картинка з життя, про це кажуть і мої колеги-підприємці. Та я аж ніяк не згодний, що ми пожинаємо плоди демократії і незалежності.

Часто говоримо про це з моїм духівником — отцем Павлом. На слізні прохання парафіянок він приходить в сім'ї, намовляє чоловіків не пити. Дарма... Маємо те, що маємо: чоловікам гроші не потрібні. Сердешні жінки сяку-таку їжу їм «зрихтують», а заради склянки горілки можна десь поцупити дошку, бляху, дроти чи й каналізаційний люк. І що з того, що я — людина більш-менш заможна й спроможна допомогти іншим? Поки не зірвешся — нічого не доб'єшся. А клофелін завжди зі мною. Стрибки тиску — під двісті. А ви знаєте, чим це може обернутися: колись упадеш і... Хотілося б ще пожити. І не в сварках, а в добрі і любові...

Записала **Оксана ТЕЛЕНЧІ.**

Львів.

# А. Бразаускас: я ніколи не залишав політичну сцену

*У Литві відбулися вибори до Сейму. Вони проходили за змішаною системою: половину депутатів обирали за партійними списками, іншу — в одномандатних округах: У середньому на кожне із 141 місця претендували 9 кандидатів. Переконливий результат на виборах показала Соціал-демократична коаліція Альгірдаса Бразаускаса. Хоча сам екс-президент Литви не балотувався, його сміливо можна назвати переможцем. І цілком можливо, що саме він стане новим прем'єром Литви. Інтерв'ю з Альгірдасом Бразаускасом пропонуємо читачам «ГУ».*

**— Після змушеного (у зв'язку з виконанням функцій президента) залишення посади секретаря Демократичної партії праці і добровільної відмови балотуватися вдруге на пост президента склалося враження, що ви пішли в «політичну тінь». Тепер вас можна привітати з поверненням на сцену політичного театру?**

— Спасибі, але не думаю, що залишав цю сцену. Не обіймаючи державних посад, будучи поза партіями, я часто висловлював свою думку щодо всіх питань політичного життя. Брав участь у роботі Конфедерації промисловців. Працював у фонді, який ми створили для підготовки молодих політиків і для зв'язку із громадськістю.

**— Яка програма коаліції, котру ви очолюєте?**

— Наш девіз — держава добробуту для всіх. Зусилля уряду треба спрямувати на всебічне поліпшення стану підприємництва, його активізацію та забезпечення конкурентоспроможності, а не на те, щоб витиснути побільше податків. Податки мають стягувати за прогресивною системою. Тобто той, хто багатший, має сплачувати за підвищеним тарифом. Потрібно досягти балансу між відповідальністю підприємців перед державою і держінституцій — перед підприємцями. Слід спростити порядок заснування, реєстрації та ліквідації підприємств, усунути перешкоди, що їх створюють малому і середньому бізнесу.

Потрібна довгострокова стратегія розвитку господарства. Майбутній уряд має серйозно і професійно зайнятися її розробкою. Адже за минуле десятиліття промисловість — за винятком легкої, лісової й деревообробної — занепала, і не лише з об'єктивних причин.

**— Чи можна навести приклади?**

— Будь ласка! За саму лише відданість правлячій партії на державні посади призначали недалекоглядних дилетантів. Причому чиновники ні перед ким не звітували за свої дії. Так, колишній міністр господарства Вінцас Бабіліос розтринькав не сотні мільйонів — мільярди литів! А міністерство фінансів останні чотири роки працювало, по суті, безконтрольно.

**— В інтерв'ю для «ГУ» президент Адамкус сказав, що для зменшення соціальної ціни реформ їх слід було проводити повільніше. Чи згодні ви з цією думкою?**

— Цілковито! Ще до того, як мене обрали президентом, я казав, що кожне рішення має бути виважене, що слід йти крок за кроком. Так, наприклад, політична мотивація без урахування економічної доцільності занапастила наше село. Лідер консерваторів пан Ландсбергіс захотів здивувати світ, одним стрибком перескочивши із соціалізму в капіталізм. У підсумку тріснули по швах штани.

**— Перейдімо від внутрішніх проблем до зовнішніх. Як ви оцінюєте той факт, що близько половини литовців під час опитувань стабільно висловлюються проти вступу Литви до ЄС і НАТО?**

— Передовсім це через брак інформації. Я часто критикую політиків за те, що вони «за лісом не бачать дерев» — за глобальними проблемами не помічають реальні повсякденні проблеми. Треба пояснити, що дасть сільському жителю вступ до ЄС. Як буде з безробіттям? Як ми конкуруватимемо у виробничій сфері? З десятка перехожих лише один може відповісти на такі запитання.

Крім того, безпека країни — це передовсім створення нормальних умов для життя і діяльності населення, його освіти і охорони здоров'я, розвитку науки, ремесел, підтримки національного бізнесу. Вбачати спасіння лише в НАТО — примітивно і недалекоглядно!

**— Прийнято вважати, що країни Балтії в соціально-економічному плані випереджають Україну на пару років. Що ви можете сказати з цього приводу?**

— Кожна держава має свої позитивні і негативні особливості, і для порівняння важко підібрати одну мірку.

**— За час вашого президентства чи доводилося розмовляти з українськими політиками і фахівцями про досвід Литви?**

— Так, звичайно. Наприклад, з Леонідом Кучмою ми розмовляли про нашу монетарну політику. Адже з 1993 року курс лита щодо долара не змінювався. Я працював у «комітеті лита», коли ми обирали модель валютної політики. Завжди можна знайти корисні моменти, вивчаючи досвід одне одного.

Інтерв'ю взяв **Володимир СТРОЙ.**

Вільнюс.

# Жертвою терористів став прокурор

*У понеділок у місті Гранада на півдні Іспанії було вбито старшого прокурора провінції Андалусія Луїса Портеро. У скоєнні злочину поліція підозрює бойовиків баскської сепаратистської організації ЕТА. Троє озброєних людей напали на Портеро на порозі його будинку. Черговий теракт спричинив хвилю протестів проти діяльності ЕТА.*

***На фото АП:*** *антитерористична демонстрація в Гранаді.*




# «АвтоЗАЗ» нових власників «Daewoo» не цікавить

Днями укладено угоду про спільне придбання компаніями «General Motors» та FIAT південнокорейської автомобільної компанії «Daewoo Motors». Офіційних спільних заяв американської та італійської компаній щодо придбання слід очікувати 20—21 жовтня. Однак ця угода, мабуть, жодним чином не позначиться на СП «АвтоЗАЗ-Daewoo» з погляду вкладення інвестицій.

Як заявив у інтерв'ю УНІАН президент «General Motors Україна» Станіслав Щербина, наша країна поки що не запропонувала реального проекту, в який можна було б інвестувати кошти. Крім того, нагадав він, «GM» уже має негативний досвід на українському ринку: чотири роки тому компанія була змушена відмовитися від подальшого співробітництва з «АвтоЗАЗом» через сильне лобіювання інтересів південнокорейської компанії. «Питання щодо «АвтоЗАЗу» закрито і, гадаю, в найближчі рік-два не розглядатиметься. Хоча «GM» вивчатиме ситуацію, що склалася на заводі, — підкреслив Станіслав Щербина. — Україна спочатку має сама розібратися, хто винен у складній ситуації і проблемах навколо СП. Чомусь ніхто не питає, де нині ті люди, котрі лобіювали інтереси «Daewoo», і чому південнокорейська компанія інвестувала суму, яка на порядок менша за обіцяні 150 мільйонів доларів»...

## Хроніка. Факти. Події

**■ Брюссель**

### Ми самі маємо забезпечити прорив

**Представник України при Європейському союзі Роман Шпек вважає, що наша країна сама має забезпечити необхідні умови для «якісного прориву в усіх сферах життєдіяльності, які підтвердили б її готовність стати повноправним членом ЄС». Як повідомляє агентство «Інтерфакс-Україна», про це він заявив на зустрічі з українськими парламентаріями, що прибули на третє засідання Комітету парламентського співробітництва Україна— ЄС у Брюсселі. Під час зустрічі обговорювалися внутрішні проблеми Європейського союзу, перспективи інтеграції України в ЄС, а також конкретні вимоги до країн, котрі мають намір вступити до Євросоюзу.**

**Засідання Комітету парламентського співробітництва Україна—ЄС завершилося вчора.**

**■ Гданськ**

### На підтримку молодих науковців

**У Технічному університеті міста Гданська під егідою Ради Європи відбувається конференція «Наука і технологія в Європі». Участь у ній бере народний депутат України, голова Комітету Парламентської асамблеї РЄ з питань науки і технологій Анатолій Раханський. На конференції, якій передувало засідання комітету, розглядаються, зокрема, проблеми молодих учених. Анатолій Раханський виступив під час дискусії і дав інтерв'ю Польському національному телебаченню. Учасники заходу ухвалили звернення до парламентів і урядів країн Європи, де висловлено занепокоєння з приводу недостатнього фінансування науки, освіти, розробки нових технологій, особливо в країнах з перехідною економікою.**

**■ Белград**

### Призначено дострокові вибори

**У Сербії 19 грудня відбудуться позачергові парламентські вибори. Про це повідомив лідер Демократичної опозиції Сербії Зоран Джинджич. У період до виборів республіку керуватиме перехідний уряд, що складається з експертів. Нинішній сербський кабінет міністрів, який є бастіоном прибічників Мілошевича, має піти у відставку.**

**■ Люксембург**

### ЄС скасовує санкції проти Югославії

**Європейський союз, скасовуючи санкції проти Югославії, має на меті підтримати нове керівництво країни. Водночас глава німецького зовнішньополітичного відомства Йошка Фішер повідомив, що залишається чинною частина санкцій, спрямованих проти колишнього президента Югославії Слободана Мілошевича та його найближчих соратників.**

**■ Мінськ**

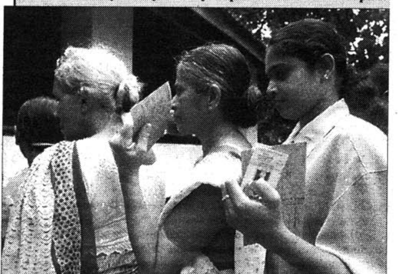
### Центрвиборчком акредитував спостерігачів

**Центрвиборчком Білорусі задовольнив заяву керівника консультативно-спостережної групи ОБСЄ в Мінську Ханса-Георга Віка про акредитацію як міжнародних спостерігачів на майбутніх парламентських виборах 16 представників парламентської «трійки». Представники ОБСЄ, Європарламенту та Ради Європи вже цього тижня прибудуть до Білорусі. Вибори призначено на 15 жовтня.**

**■ Коломбо**

### Померла, виконавши свій обов'язок

**Колишня прем'єр-міністр Шрі-Ланки Сірімаво Бандаранаїке, мати президента країни — Чандрикі Кумаратунги, померла у віці 84 роки. Бандаранаїке була перша в світі жінка, яка очолила уряд. Вона померла дорогою зі свого виборчого округу, куди їздила, щоб узяти участь у парламентських виборах.**



**За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.**

**Фото АП.**

# Ще 48 годин на вихід із замкненого кола

Сьогодні вночі спливає термін чергового ультиматуму, висунутого урядом Ізраїлю палестинцям. Якщо не припиняться сутички і кровопролиття в Єрусалимі та секторі Газа, то про мирні переговори можна буде надовго забути. Ізраїль в односторонньому порядку вийде з багаторічного драматичного переговорного процесу. А минулого тижня було вже... п'ять перемир'їв, що так і не привели до миру.

Перші сорок вісім годин, які дали Ясіру Арафату для встановлення контролю над палестинськими акціями протесту, завершилися безрезультатно. Рішення про перенесення крайнього терміну дії ультиматуму з ночі понеділка прийнято на надзвичайному засіданні ізраїльського кабінету міністрів, яке тривало п'ять годин. Представник уряду сказав, що на рішення вплинув міжнародний тиск: телефонні переговори з президентом США Біллом Клінтоном, зустрічі з Генсеком ООН Кофі Аннаном.

Утім для того, щоб уникнути, здавалося, вже практично неминучої палестино-ізраїльської війни, всі способи хороші. Для цього можна безкінечно розмовляти по телефону, оголошувати перемир'я і продовжувати терміни ультиматумів. Надію залишають і заклики провідних країн мусульманського світу до невоєнного розв'язання конфлікту. Відверті погрози на адресу Тель-Авіва чути лише з Багдада, який заявив, що виділяє 4,34 мільйона доларів на підтримку палестинського повстання проти Ізраїлю.

Кабмін Ізраїлю прийняв рішення зобов'язати ізраїльську армію вжити активних заходів, якщо під загрозу буде поставлено державу та військовослужбовців. Віднині армія може застосувати важке озброєння, зокрема кулемети. Свої дії військові називають стриманими, попри резолюцію Ради Безпеки ООН, що визнала застосування сили надмірним. Загалом за два тижні заворушень загинули майже 100 осіб, більшість із яких — палестинці.

**Яна СТАДІЛЬНА.**

**ВАТ «Завод Південгідромаш»**, м. Бердянськ проголошує про ліквідацію дочірніх підприємств «Будівельне виробництво «Південгідромаш» (код ЄДРПОУ 25489999, р/р 26004301160442 у відділенні «ПІБ» України у м. Бердянську) та «Будинок культури» (код ЄДРПОУ 24908789, р/р 26002540578001 в БТВ БВ ЗД банку «Україна»).

Претензії приймаються протягом 2 місяців з дня публікації за адресами: м. Бердянськ, вул. Мелітопольське шосе, 77 та м. Бердянськ, вул. Ульянових, 41.

**Телефони для довідок: (06153) 17-137 та 3-81-04.**

**Правління ВАТ «Завод Південгідромаш».**

---

## Правління ВАТ «Мукачівська маслосирбаза»

повідомляє, що 1 грудня 2000 року о 13.00 відбудуться позачергові загальні збори акціонерів ВАТ «Мукачівська маслосирбаза» за адресою: м. Мукачево, вул. Матросова, 11а.

Реєстрація учасників зборів з 10.00 до 12.00.

**Порядок денний:**

Про припинення діяльності ВАТ «Мукачівська маслосирбаза».

Для участі з зборах при собі мати:

- акціонерам — документ, що посвідчує особу,
- представникам акціонерів — доручення.

**Телефон для довідок: (03131) 2-10-09.**

---

**ООО «ДАРТ»** ЗКПО 25203037, зарегистрированное в Радянской районной городской администрации г. Киева за № 12334 от 18.01.2000 г., сообщает об уменьшении уставного фонда.

Претензии кредиторов принимаются на протяжении месяца со дня выхода объявления по адресу: г. Киев, ул. Щербакова, 47-а.

---

***Повідомлення про скликання щорічних зборів акціонерів***

## До відома акціонерів відкритого акціонерного товариства «Миколаївцемент»

Правління цим повідомляє акціонерів ВАТ «Миколаївцемент», що відповідно до рішення спостережної ради ВАТ «Миколаївцемент» щорічні загальні збори акціонерів відкритого акціонерного товариства «Миколаївцемент» (далі — «Товариство») відбудуться 30 листопада 2000 року об 11.00 у приміщенні головного офісу ВАТ «Миколаївцемент» за адресою: м. Миколаїв, Львівської обл.

**Порядок денний:**

1. Збільшення статутного фонду та випуск акцій товариства.
2. Внесення змін до статуту товариства шляхом його викладення у новій редакції для відображення збільшення статутного фонду та інших змін.
3. Розгляд фінансового звіту товариства за 1999 рік.
4. Внесення змін до положення про спостережну раду (далі — «Рада») товариства шляхом викладення його у новій редакції.
5. Внесення змін до положення про загальні збори акціонерів шляхом викладення його у новій редакції.

Збільшення статутного фодну товариства здійснюється з метою залучення додаткових коштів для технічної модернізації виробництв, що здійснюється товариством. Спосіб збільшення статутного фонду — додатковий випуск простих іменних акцій існуючої номінальної вартості. Мінімальний розмір збільшення статутного фонду товариства складає 13 575 000 (тринадцять мільйонів п'ятсот сімдесят п'ять тисяч) гривень. У зв'язку із збільшенням статутного фонду товариства правління пропонує внести такі зміни до статуту товариства.

«Статутний фонд товариства (далі — «Статутний фонд») складає 15184791 (п'ятнадцять мільйонів сто вісімдесят чотири тисячі сімсот дев'яносто одна) гривня. Статутний фонд товариства поділено на 60 739 164 прості іменні акції номінальною вартістю 25 (двадцять п'ять) копійок кожна».

Статутний фонд товариства збільшується шляхом додаткового випуску 54 300 000 (п'ятдесяти чотирьох мільйонів триста тисяч) простих іменних акцій номінальною вартістю 25 копійок (0,25 грн) кожна загальною вартістю 13 575 000 (тринадцять мільйонів п'ятсот сімдесят п'ять тисяч) гривень. За умови прийняття відповідного рішення загальними зборами акціонерів, загальний розмір статутного фонду товариства становитиме 15 184 791 (п'ятнадцять мільйонів сто вісімдесят чотири тисячі сімсот дев'яносто одна) гривня. Номінальна вартість акцій товариства при додатковому випуску акцій товариства не змінюється.

При здійсненні додаткового випуску акцій товариства акціонери товариства користуються переважним правом придбання акцій додаткового випуску пропорційно до кількості акцій товариства, що належить кожному з них. Дата початку та закінчення підписки на акції, що додатково випускаються, визначається щорічними загальними зборами акціонерів.

Для акціонерів товариства збитки, що пов'язані із змінами статутного фонду товариства, не передбачаються (однак, у разі виникнення в акціонерів товариства документально підтверджених збитків, пов'язаних із збільшенням статутного фонду товариства такі, збитки відшкодовуються товариством згідно з чинним законодавством).

Реєстрація акціонерів товариства відбуватиметься з 8.30 до 10.45 30 листопада 2000 року. Реєстрація акціонерів, які прибули для участі у загальних зборах акціонерів товариства, здійснюється на підставі паспорта або інших документів, що підтверджують особу, для представників акціонерів — довіреностей, засвідчених реєстратором товариства чи правлінням товариства або інших довіреностей, виданих відповідно до чинного законодавства.

Для ознайомлення з документами, що стосуються порядку денного загальних зборів акціонерів товариства, акціонери можуть звертатися за адресою: м. Миколаїв, Львівська обл., приміщення головного офісу ВАТ «Миколаївцемент», 3-1 поверх.

*Довідки за телефоном: (03241) 31-105.*

**Правління.**

---

**Правління ВАТ «Новокаховський річковий порт»**

Повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 27.11.2000 р. о 10-й годині за адресою: м. Київ, Кловський узвіз, 10.

Реєстрація учасників відбудеться 27.11.2000 р. з 9.00 до 10.00 по пред'явленні документа, що посвідчує особу.

**Порядок денний:**

1. Переобрання голови правління.
2. Різне.

Попереднє оголошення, яке було опубліковано в «Голосі України» № 182 (2429) від 6 жовтня 2000 р. вважати таким, що опубліковано помилково і таким, що не тягне за собою правових наслідків.

---

*Арбітражний суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1а) порушив справу № Б2-18-153/99 про банкрутство Комунального підприємства «Спеціалізованого ремонтно-будівельного управління (49041, м. Дніпропетровськ, вул. Панікахи, 29, розрахунковий рахунок № 26004100718001 в Жовтневому відділенні Укрсоцбанку, МФО 305352, код 05474599.*

*Майнові вимоги кредиторів і санаторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.*

---

***ЧП «Атлант»** зарегистрированное Шевченковской райгосадминистрацией г. Киева дог. № 08711 от 16.04.97 г., код ЗКПО 24748463 объявляет о своем закрытии. Претензии принимаются в течение 2 месяцев по тел.: 568-29-64.*

---

**ТОВ «Компанія Інтранс»**, ЗКПО 13691810 (03110, м. Київ, вул. Солом'янська, 14, кв. 65-а) повідомляє про свою ліквідацію.

Претензії кредиторів приймаються протягом двох місяців за тел. 277-81-46.

---

*Арбітражний суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-А) порушив справи про банкрутство:*

*1. Б 18-224/99, ПП Фірма «Юніон-Експо», 49600, м. Дніпропетровськ, вул. Шевченко, 59/219, р/р 26003001491240, МФО 306696 у АКБ «Прем'єрбанк».*

*2. Б 18/153-99, КП «Спеціалізоване ремонтно-будівельне управління», 49000, м. Дніпропетровськ, ж/м Тополя-1, вул. Панікахі, 29, р/р 26004100718001, МФО 305352 у Жовтневому відділенні «Укрсоцбанк».*

*3. Б 26/12-00, Дніпропетровський Центр Південного Регіонального комерційного концерну «ІВЦ», 49101, м. Дніпропетровськ, вул. Красна, 20-а, р/р 2600931453372, МФО 305437 у ДГРУ «Промінвестбанк».*

*4. Б 18/242-99, ЗАТ Українсько-Російське підприємство «Інтерторгпром», 49034, м. Дніпропетровськ, вул. Маліновського, 12/99, р/р 2600558400086 у Дніпропетровській філії «Інкомбанк-Україна».*

*5. Б 18/221-99, ТОВ «Комбі-Сервіс», 49036, м. Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 30, р/р 26000100524001, АКБ «Укрсоцбанк» Дніпропетровська облдирекція.*

*6. Б 24/24-00, ТОВ підприємство «ПромМет», 49098, м. Дніпропетровськ, вул. Маліновського, 26/1, р/р 26009410123 Дніпропетровської філії АКБ «Мрія», МФО 305931.*

*7. Б 24/8-00, Колективне підприємство «Парацельс-Втор», 49083, м. Дніпропетровськ, пр-кт ім. Газети «Правда», 32, р/р 26005301550201 Дніпропетровська філія АБ «Брокбізнесбанк», МФО 305578.*

*8. Б 24/10-2000, ТОВ «Ена», 49075, м. Дніпропетровськ, вул. Донецьке шосе, 1/91, р/р 26009112689001 Індустріального відділення КБ «Приватбанк», МФО 305299.*

*9. Б 24/16-00, ТОВ «СМСі», 49051, м. Дніпропетровськ, вул. Батумська, 52/27, р/р 26001301350202 Дніпропетровська філія АБ «Брокбізнесбанк», МФО 305578.*

*10. Б 24/9-00, ПП «Лідія», 49180, м. Дніпропетровськ, вул. Донецьке шосе, 7/392, р/р 26001310052301 АКБ «Новий», МФО 305062.*

*11. Б 24/13-00, ПП «Спецюготорг А», 49098, м. Дніпропетровськ, вул. Хабаровська, 3/95, р/р 26006000028001 АКБ «Причорномор'я», МФО 306759.*

*12. Б 24/23-00, ТОВ «Інтегра», 49034, м. Дніпропетровськ, вул. Білостоцького, 143, р/р 260033001218 Дніпропетровської філії АТ «ВАБанк», МФО 305868.*

*13. Б 15/3-00, ТОВ «Геліос», 49098, м. Дніпропетровськ, вул. Прогресивна, 1/70, р/р 26001113062001 Індустріальне відділення КБ «Приватбанк», МФО 305299.*

*14. Б 24/7-00, ТОВ «Потуяр», 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Героїв Громадянської війни, 17, р/р 26000104469001 КБ «Приватбанк», МФО 305299.*

*15. Б 24/11-00, ТОВ виробниче об'єднання «Еспріт», 49021, м. Дніпропетровськ, вул. Шефська, 155, р/р 26008110615001 Лівобережного відділення КБ «Приватбанк», МФО 305299.*

*16. Б 2/28-00, ПП фірма «Октава», 49082, м. Дніпропетровськ, вул. Белградська, 128, р/р 26003112674001 Індустріальне відділення КБ «Приватбанк», МФО 305299.*

*Майнові вимоги кредиторів та санаторів приймаються протягом місяця від дня публікації оголошення.*

---

*Постановою Арбітражного суду Луганської області (94000, м. Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3 «а») від 14.09.00 р., справа 9/150б, відкрите акціонерне товариство «Мирнодолинський дослідно-експериментальний завод» (Луганська обл., м. Первомайськ, с. Тошківка-1; код ЗКПО 05766095, р/р № 26007301601061 у безбалансовому відділенні ПІБ м. Первомайська, МФО 304483) визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Меженька Г. О. (Ліц. № 000347 від 14.03.2000 р., 94200, м. Алчевськ, вул. Глінки, 77).*

*Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця.*

---

*Арбітражний суд Вінницької області (21000, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушив справу № 700/5 444 про банкрутство Управління Придністрянських під'їздних залізничних колій, с. Михайлівка, Шаргородського р-ну Вінницької обл., р/р 26006200008001 в Шаргородському ТВБВ Вінницької облдирекції АК АПБ «Україна», МФО 302377, ЗКПО 00388177.*

*Арбітражний керуючий (розпорядник майна) Кубряк О. В., м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 2а/103, тел. 35-57-95.*

*Претензії кредиторів та заяви санаторів, приймаються протягом місяця з дня опублікування.*

---

*Арбітражним судом Вінницької області м. Вінниці (м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушено справу про банкрутство:*

*Справа № 549/5 МПП Вінницького ремонтно-будівельного кооперативу «Каштан» (м. Вінниця, Немирівське шосе, 26; ЗКПО 13330377, р/р 2600230110314 відкритий в ВФ УСБ, МФО 302010).*

*Письмові заяви з майновими вимогами до боржника приймаються згідно закону України «Про визнання підприємства банкрутом, або відновлення платоспроможності боржника».*

---

*Арбитражный суд Донецкой области (83048, г. Донецк, ул. Артема, 157) по делу № 144/3-13 признал открытое акционерное общество «Макеевский домостроительный комбинат» (86015, Донецкая обл., г. Макеевка, ул. Николаева, 6; т/с 26008301525242 в ЦГО АК ПИБ г. Макеевка, МФО 334516, ОКПО 01241651) банкротом и открыл ликвидационную процедуру.*

*Требования кредиторов принимаются ликвидатором Козловской Дианой Валерьевной (лицензия № 000080) в течение месяца с момента публикации объявления по адресу: 83086, г. Донецк, ул. Первомайская, 12, т. 334-30-30.*

---

Арбітражним судом Чернівецької області (58010, м. Чернівці, вул. Кобилянської,14) порушено справи про банкрутство:

1. ТОВ аудиторська фірма «Аудит-Чернівці», 58000, м. Чернівці, вул. Сковороди,10/1, інд. код 22839967, р/р 260070006600, МФО 356204, справа № 8-308-365/б.
2. МПП «Вольмакс» 58000, м. Чернівці, вул. Комарова, 23-25/113, інд. код 22837595, р/р 26002301853, МФО 356011, справа № 8-304-369/б.
3. Учбово-виробнича КФ «Цирконій» 58000. м. Чернівці, пров. Вірменський,5, інд. код 21414674, р/р 260083011097, МФО 356011, справа № 8-307-366/б.
4. КВКФ «Іва-Лук» м. Чернівці, вул. Головна, 141/529, інд. код 25074057, р/р 2600632682б312, МФО 356163, справа № 4-274-199/б.
5. СП «Салевто» м. Чернівці, вул. Червоноармійська,57, інд. код 25079333, р/р 2600632682б312, МФО 356163, справа № 4-277-202/б.
6. МПП «Аист» м. Чернівці, вул. Червоноармійська, 194 а, інд. код 527107665, справа № 8-303-370/б.
7. Чернівецький держ. валютний магазин «Вікторія» 58000, м. Чернівці, вул. Комарова,13а, інд. код 14260816, р/р 26000301825129, МФО 356163, справа № 5-152-119/б.
8. ТОВ «Інфо-Мікс» 58000, м. Чернівці, вул. Головна, 199/3, інд. код 22841645, р/р 2600883, МФО 356464, справа № 8-306-367/б.
9. СП «ПД-Фарм» 58000, м. Чернівці, вул. Головна, 76/7, інд. код 21421562, справа № 8-305-368/б.
10. ТОВ ВКФ «Укан-ЛТД» 58000, м. Чернівці, вул. Інтернаціональна,7/1, інд. код 21412103, р/р 26006301826025, МФО 356163, справа № 8-320-390/б.
11. МПП «Вольмакс» 58000, м. Чернівці, вул. Комарова,23-25/113, інд. код 22837595, р/р 26002301853, МФО 356011, справа № 8-304-369/б.
12. ДП «Буковинатунельбуд» 58000, м. Чернівці, вул. Залозецького,95а, інд. код 21415343, р/р 26008301244, МФО 356011, справа № 7/466-366/б.
13. ВКФ «Сван» 58000, м. Чернівці, вул. Півд.-Кільцева,9в/3, інд. код 23249564, р/р 260063012867, МФО 356011, справа № 5-462-456/б.
14. ДП «Водбуд» 58000, м. Чернівці, вул. Червоноармійська,194а, інд. код 23247045, р/р 26005301302, МФО 356011, справа № 4-441-584/б.
15. ОКП «Торгбуд» м. Чернівці, вул. Коломийська,9Б, інд. код 05475400, р/р 26005301861, МФО 356011, справа № 8-319-389/Б.
16. МПП «Тірас» 58000, м. Чернівці, вул. Українська,43, інд. код 21418554, р/р 260013010088, МФО 356077, справа № 8-321-391/б.

---

*Державна податкова інспекція у м. Комсомольську Полтавської області повідомляє, що арбітражним судом Полтавської області (36000, м. Полтава, вул. Зигіна, 1) порушено справу № 08/394 про банкрутство колективного підприємства Комсомольського виробничо-торгівельного підприємства «ТІКО» м. Комсомольськ Полтавської області, вул. Строни, 3, р/р 26008301510162 у відділенні Промінвестбанку у м. Комсомольську, МФО 331133.*

*Розпорядником майна призначений Бончак С. А., ліцензія № 000147.*

---

*Арбітражним судом Вінницької області м. Вінниці (м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 7) порушено справу про банкрутство:*

*Справа № 548/5-385 приватної фірми «СЕВ», (м. Вінниця, пр. Юності, 31/14; р/р 26000301746, МФО 302010, код ЗКПО 20081992. Керуючим по данній справі призначити Погрібного І. Я.).*

*Письмові заяви з майновими вимогами до боржника приймаються згідно Закону України «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом».*

# «Хочеш отримати коня — проси верблюда!» —

**радить усім, хто вирішив через суд стягнути матеріальні збитки, заступник голови Київської міської спілки захисту прав споживачів Олександр Іванов**

Актуально



Олександр ІВАНОВ

*Сталося це в літньому столичному Гідропарку. О цій порі року відпочивальників тут немало. До затишного кафе з тихою музикою та апетитними запахами завітали три жінки. Замовили курку. Але, з'ясувалося, щоб тут перекусити, покупки такої замало. Про це попереджала й табличка, що висіла у закладі, де значилося: столик обслуговується, тільки якщо замовлення становить не менш як 15 гривень з людини. Довелося відвідувачкам брати ще й салати. На стіл поставили тарілки з грубо порізаними помідорами та огірками. Сам вигляд страви викликав відразу. Жінки її повернули і почули від ще хвилину тому улесливого адміністратора, що мусять узяти щось інше або забиратися геть. Дійшло до скандалу, в якому подруги з'ясували цікаві для себе подробиці: кафе, мовляв, приватне, тож його власник і встановлює правила обслуговування.*

— З подібними проблемами люди звертаються до нашої громадської організації доволі часто, — пояснив ситуацію заступник голови Київської міської спілки захисту прав споживачів Олександр Іванов. — Це — порушення. Згідно із законом України про захист прав споживачів і постановою Кабінету Міністрів про правила обслуговування населення, адміністрації підприємства громадського харчування заборонено встановлювати будь-які норми, що стосуються кількості замовленого. Якщо адміністрація, незважаючи на таку заборону, диктує свої порядки, клієнт має право звернутися з заявою до торгового відділення за місцем знаходження закладу. Він може через суд вимагати відшкодування моральних збитків — у разі виграшу отримати не менш як п'ять мінімальних заробітних плат.

Олександр Володимирович дав ще одну пораду, до якої, як на нас, скривдженому столичному споживачеві обов'язково необхідно прислухатися. У разі подібних порушень звертатися до Київської міської спілки захисту прав споживачів, що люди бувалі, власне, і роблять. До речі, телефон в офісі під час нашої розмови з заступником голови майже не змовкав. Дзвонили з приводу телевізора, який згорів уже наступного дня після того, як його придбали. Скаржилися на котлети, які викликали розлад шлунка, хамське обслуговування. Така популярність цієї громадської організації не викликала здивування —лише нинішнього року в її активі 159 (із поданих 160) судових позовів, виграних разом з громадянами, права яких порушили. Статистика, погодьтеся, переконлива.

Розмова з Олександром Івановим була не лише цікавою, а й — як для потенційного споживача численних, але не завжди досконалих товарів та послуг — повчальною. Слід сподіватися, вона виявиться корисною і для наших читачів.

**— Олександре Володимировичу, громадяни зазвичай не поспішають звертатися до суду. Лякають їх майбутні витрати.**

— Боятися судів не треба. Позови у справах захисту прав споживачів звільняються від держмита. А заяву до суду вам безкоштовно допоможуть скласти висококваліфіковані юристи Київської міської спілки захисту прав споживачів.

**— Практичне питання. Придбав наш споживач нове пальто. Роздивився вдома. Не личить. Що робити?**

— Коли ви придбали будь-який непродовольчий товар належної якості, все одно протягом 14 днів, не рахуючи дня купівлі, маєте право обміняти його на аналогічний. Скажімо, товар не підійшов за формою, фасоном, кольором, розміром або з інших причин не може бути використаний за призначенням (приклад: нова сукня не пасує до кольору ваших очей).

Обміняти його мають у випадку, якщо товар не був у ужитку і зберігся його товарний вигляд, споживчі властивості, ярлики та пломби, а також товарний чи касовий чек або інші видані продавцем документи, які підтверджують факт купівлі. Тому не зайво зберігати чеки, отримані при покупці.

Також ви маєте право здати цей товар і придбати будь-який інші з наявного в магазині асортименту з перерахуванням відповідної вартості, або одержати назад гроші в розмірі вартості товару. У крайньому разі можна обміняти річ при першому ж надходженні відповідного товару до магазину. Продавець зобов'язаний у день надходження цього товару негайно вас про це повідомити.

У разі відмови торговельного закладу це зробити, звертайтеся до Київської міської спілки захисту прав споживачів. Ми безкоштовно допоможемо розв'язати питання, а в разі необхідності представлятимемо ваші інтереси в суді.

**— Усе це обнадіює. Але є ринок. На відміну від магазинів, умови купівлі-продажу там дещо специфічні.**

— Так. Покупець там, здебільшого, не одержує документів, які підтверджують факт купівлі товару. Треба також знати, що за угоду купівлі-продажу товарів на базарі, яку уклали між собою продавець та покупець, адміністрація ринку не відповідає. І все ж, згідно з законом, будь-який продавець (не має значення, чи то юридична особа, чи фізична), зокрема і на ринку, зобов'язаний надати покупцеві документ, що підтверджує факт купівлі товару. Ви маєте право вимагати, щоб продавець видав вам товарний або касовий чек, а в разі відсутності їх — щоб на супровідних документах до товару (інструкції з користування, технічному паспорті, ярликах, упаковці) написав свої дані. Для юридичної особи це —назва організації або фірми, юридична адреса, номер торговельного місця на ринку, прізвище продавця, дата продажу. Для фізичної особи (приватного підприємця) — прізвище та номер свідоцтва приватного підприємця, прізвище фактичного реалізатора, номер торговельного місця на ринку, дата продажу.

При наявності будь-якого з вищезазначених документів ви маєте повне право вимагати заміни товару, гарантійного обслуговування або відшкодування ваших грошей у разі виявлення недоліків.

**— Олександре Володимировичу, на редакційному столі ціла тека листів, у яких наші столичні читачі скаржаться, що отримали безпідставні рахунки за телефонні переговори. Що можна їм порадити?**

— Так, справді, мешканцям Києва дуже часто стали приходити безпідставні телефонні рахунки від телефонних компаній «Укртелеком» та «Утел», де сказано, що вони розмовляли з іншими країнами (США, Польща, Росія, Німеччина, Іспанія, Монголія) або користувалися послугами телефонної системи «Аудіо-Текс» (гороскоп по телефону, участь у різних вікторинах тощо). Якщо ви не розмовляли, а від вас вимагають платити, треба написати заяву до телефонної компанії, звідки надійшов рахунок, і зажадати провести обстеження вашої абонентської лінії з метою виявлення несанкціонованого підключення до телефону та скласти відповідний акт. А потім — звернутися до нас із заявою про надання правової допомоги.

Споживачеві у пригоді може стати і стаття закону, яка регламентує умови договору між ним і, приміром, «Укртелекомом». Останній, зокрема, має забезпечувати охорону вашої лінії, якщо в договорі обумовлено, що клієнт не користується міжнародними переговорами. Ми, до речі, не раз захищали інтереси тих, хто потерпів від подібного «сервісу». В усіх випадках рахунки за телефонні переговори були судом скасовані, а споживачі отримували компенсацію за завдану їм моральну шкоду.

**— Інша ситуація, що часто зустрічається: кияни, і не лише, потерпають від свавілля ЖЕКів.**

— Останній позов, який ми допомогли виграти, саме з цим і був пов'язаний. До спілки звернувся житель Подільського району столиці громадянин Карпенко. Мешкає він на дев'ятому поверсі. За квартиру розраховується вчасно. Але ліфт у його під'їзді не працював шість місяців. А головне — протікала стеля. Позов до суду ми порадили подати на 10 тисяч гривень. У таких випадках кажуть: хочеш одержати коня — проси верблюда. Наш клієнт відсудив на ремонт квартири 500 гривень.

Треба знати, що юридична особа, яка обслуговує ваш будинок, тобто житлово-експлуатаційна контора або житловий кооператив, зобов'язані своєчасно ремонтувати будинок, забезпечити надійну та постійну роботу його інженерного обладнання, утримувати в пристойному вигляді під'їзди та прилеглу територію.

Якщо ЖЕК або адміністрація житлового кооперативу не надає або несвоєчасно чи неякісно надає вам послуги, то згідно з постановою Кабміну ви маєте повне право не сплачувати за них гроші. Примірем, у разі відключення гарячої води у вашому будинку або квартирі навіть на один день ви не зобов'язані оплачувати гарячу воду. Для цього вам необхідно написати заяву до ЖЕКу з вимогою провести відповідні перерахунки.

Запам'ятайте, гаряча вода у крані повинна бути не нижче 50 градусів за Цельсієм. Якщо ж її температура від 49 до 45 градусів, ви маєте сплачувати тільки 90% вартості, коли від 44 до 40 градусів — 70 відсотків вартості. І, нарешті, при температурі води нижче 40 градусів вона оплачується як холодна.

**— Припустимо, споживач врешті-решт вирішив іти до суду. Які папери йому необхідно мати?**

— Копії документів (акти обстеження, документи, які підтверджують факт купівлі, угоди, заяви, претензії, відповіді). Як споживач ви самі визначаєте, до якої судової інстанції звертатиметеся: за вашим місцем проживання, за місцем знаходження відповідача чи за місцем заподіяння шкоди. Рішення суду, яке не задовольняє споживача, може бути оскаржене ним до вищестоящої судової інстанції.

При розгляді вимог споживача суд одночасно розглядає питання про відшкодування моральної шкоди.

**— Залишилося лише повідомити адресу спілки, щоб наші столичні читачі знали, куди звертатися по захист своїх інтересів.**

***— Наша адреса: Київ, вул. Нижній Вал, 23-Д, телефон 462-47-49. Працюємо з 10 до 17 години, вихідні — субота й неділя.***

**Володимир ОЛЕКСІЄНКО.**

## У номер

■ Київ

### Відкрився Міжнародний туристичний салон

**Вчора в Національному комплексі «Експоцентр України» (колишня ВДНГ) відкрився VII Міжнародний туристичний салон. На виставці представлено близько 200 експонатів із 29 країн світу. Загальна площа експозиції становить понад 3 тисячі кв. метрів. У салоні беруть участь відомі вітчизняні та закордонні туристичні фірми. Мета заходу — стимулювання внутрішнього та в'їзного туризму, сприяння просуванню на міжнародний ринок вітчизняного туристичного продукту.**

**У відкритті виставки взяв участь генеральний секретар Всесвітньої туристичної організації Франческо Франжіаллі.**

■ Черкаси

### Стипендії від Сергія Подобєдова

**Приємним сюрпризом розпочався навчальний рік для 12 відмінників Чигиринського сільськогосподарського технікуму. Усі вони одержуватимуть, окрім державної, іменну стипендію в розмірі 30 гривень щомісяця від народного депутата України Сергія Подобєдова. Якщо, звичайно, «не з'їдуть» на «четвірки», а то й «трійки». Тоді їх місце займе інший відмінник навчання.**

**Заснований Сергієм Подобєдовим міжрайонний благодійний фонд соціального захисту населення за два роки свого існування надав матеріальну допомогу найнезахищенішим громадянам Смілянського, Кам'янського, Чигиринського та Черкаського районів на суму понад 300 тисяч гривень.**

■ Запоріжжя

### Рівняння на запоріжців!

**Майже на чверть збільшився випуск промислової продукції в Запорізькій області порівняно з аналогічним періодом минулого року. Це одразу вивело область у лідери промислового виробництва в Україні. Темпи зростання виробництва в запорізькому краї значно більші, ніж в країні, що дало змогу трудівникам області обійти традиційних промислових лідерів — донеччан та дніпропетровців. Дві третини загальнообласних показників забезпечили місцеві металурги. В управлінні економіки облдержадміністрації високо оцінюють і роботу електроенергетиків, машинобудівників, працівників інших галузей.**

■ Одним абзацом

**■ В Одеському порту під час догляду теплоходу «Глорія», що мав відходити до Стамбулу, співробітники митної варти спільно з відділенням з боротьби з контрабандою та порушеннями митних правил Чорноморської регіональної митниці, знайшли в одній із кают близько 100 тисяч американських доларів. Цю валюту громадянка України приховала під матрацом свого ліжка.**

**■ У Полтаві на території одного з підприємств випадково виявили п'ять півметрових металевих труб діаметром 100—180 мм. Знахідці не зраділи, бо труби «фонили». За даними фахівців, випромінювання становить від 1200 мкР/год до 6200 мкР/год за граничного рівня радіаційного фону в області 10—12 мкР/год!**

**■ Найвагоміший дарунок музею історії Полтавської битви з нагоди 50-річчя його заснування зробив місцевий скульптор Володимир Білоус. У найбільшій залі музею встановлено створені ним барельєфи гетьмана Івана Мазепи і шведського короля Карла XII.**

■ Урожай-2000

### Стане солодко, якщо мороз зачекає

**Із шести цукрозаводів, що діють на Житомирщині, стали до ладу три. Ще два досі нагромаджують необхідний запас буряків. А от шостий загруз у боргах...**

**Цукру вироблено поки що до десяти відсотків від рівня минулого року. Площі під цукристими менші, але вищий урожай має дати той самий вал, та темпи збирання від торішніх відстають, тому цукрозаводи і виглядають з нетерпінням машин з бурякових ланів.**

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.




Клуб «Доля»

# Нетребі вже не треба. А вам?

*Наша газета спробує допомогти своїм читачам позбутися самотності*

Ідея народилася влітку, коли мешканка Чернігівщини Олена Нетреба розповіла на сторінках «Голосу України» сумну історію свого життя. Читачка звернулася до газети з проханням: допомогти їй знайти людину, яку можна було б доглядати в обмін на душевне тепло і дах над головою. Редакцію було завалено листами, а від відвідувачів не було відбою. Нарешті жінка щасливо повідомила: листів надсилати більше не треба, адже вона вже знайшла свою долю.

Дорогі шанувальники «ГУ»! Одразу попереджаємо: ми не відкриваємо банальний клуб знайомств. І не публікуватимемо жодних шлюбних оголошень. Вам у пошуках тепла й доброти спробують допомогти працівники редакції, психологи, юристи. Тож коротко напишіть про своє життя, найцікавіші та найістотніші подробиці про себе. До листа додайте копію квитанції про річну передплату «Голосу України» на 2001 рік. На конверті зробіть позначку «Клуб «Доля». Така наша умова. І чекайте. Переконані, листи вам надійдуть ще до того, як ви отримаєте газету у XXI сторіччі... Щасти вам!

**Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.**



# Помста

*Кохання маніакальне – почуття кримінальне*


Історія з конверта

***У драмі, що розігралася в одному з під'їздів старенької «хрущовки» на околиці великого міста, потворно переплелися прагнення до красивого життя і пристрасне ревниве кохання. Останнє й породило маніакальну мстивість...***

Після закінчення школи Оленка планувала «замахнутися» на вищу освіту, та зустріла чоловіка, який цілковито змінив її життя. Попри істотну різницю у віці, дівчиську респектабельний Олег здавався принцем на білій «іномарці». Вони чудово проводили час: бари, казино, ресторани. Ну, і все інше, що зв'язує чоловіка й жінку. Згодом він почав ставитися до Оленки як до власної речі, влаштовувати сцени ревнощів. Інколи вони завершувалися рукоприкладством. Але дорогі дарунки дівчина одержувала регулярно та й нестачі грошей не відчувала.

Однак згодом втомилася від постійних істерик. Оленка вирішила розірвати стосунки з Олегом. І тут вигідний залицяльник показав себе в усій красі. Почалося з банальних погроз по телефону. Потім в Оленчиному під'їзді було порозклеювано її вельми пікантні фотографії, що їх дітям зазвичай дивитися не рекомендують. На цьому не скінчилося. У вікна капризної пасії полетіло каміння. А оскільки її квартира була на останньому поверсі, то під обстріл потрапляли переважно вікна сусідів. Виконавцями виявлялися випадкові особи, що мали матеріальні труднощі.

Після кількох місяців терору Оленка не витримала і знову опинилася в обіймах «галантного кавалера». Олег заспокоївся, та ненадовго. Адже приводів для шалених ревнощів тепер побільшало — вона вступила до інституту. Від навчання довелося відмовитися. Допоміг випадок. Оленці вдалося влаштуватися на роботу за кордоном. Її від'їзд став цілковитою несподіванкою для Олега: якийсь час він показився і затих.

Повернувшись додому через рік, Оленка отримала рахунок за колишні подарунки. Повернула всю суму і навіть розписку взяла. Гадала, все позаду. Та життя перетворилося на кошмар.

Якось уночі Оленчина мати прокинулася від запаху горілого: з-під вхідних дверей просочувався дим. Вогонь проник до квартири, охопив шпалери. Сусіди допомогли загасити пожежу, але на ремонт і встановлення броньованих дверей витратили останні гроші, зароблені за кордоном. Підпалювання тривали. Через помилку чергового піротехніка потерпіли сусідські двері. Аби припинити нічні візити, мешканці встановили металеві грати на сходовій клітці. Але вже наступного дня із зовнішнього боку «невловимі месники» навісили амбарний замок. Щоб вирватися з-під домашнього арешту, грати довелося демонтувати.

Після того, як одного разу на неї в під'їзді накинулися двоє молодиків спортивної статури і почали бити по обличчю, Олена довго не могла вийти на вулицю.



На всі заяви в міліції давали казенну відповідь: «Відсутність складу злочину». Олег, який продовжував телефонувати й погрожувати «зігнати зі світу» родину Оленки, завжди був залізне алібі. Навіщо ризикувати? Таж біля кожної «наливайки» можна знайти добродія, який за можливість похмелитися зробить усе.

Ця історія триває й досі. Неважко зрозуміти, у якому напруженні перебувають наші геро... Робити ремонт у під'їзді, що нагадує згарище, немає сенсу. За кілька днів знову запалає багаття патологічної любовної помсти...

**Ігор ПОПОВ**

Одеська область.


Доброчинність

# Молитися, ніби все залежить від Бога, працювати, ніби все залежить від нас

На такій філософській ноті завершився візит до Черкас колишньої дружини канцлера Німеччини Гертруди Шрьодер, котра відвідала у лікарнях дітей хворих на рак крові.

Гертруда Шрьодер у себе на батьківщині заснувала два добродійні товариства «Діти Чорнобиля» та «Допоможемо людям у біді», котрі надали допомогу потерпілим від чорнобильського лиха в Україні та Білорусі більш як на 15 мільйонів марок. Пані Шрьодер побувала в 150 лікарнях двох країн. У Черкасах вона опікувалася шестирічною Олею, хворою на тяжку недугу. Батьки дівчинки перебували у відчаї, адже не змогли зібрати 50 тисяч доларів для операції по пересадці кісткового мозку. Марними виявилися їхні зусилля і зі збору коштів на медикаментозне лікування, що також давало надію на порятунок доньки.

Пані Шрьодер привезла для Олі медикаменти на повний курс лікування вартістю 50 тисяч марок. А вже через тиждень обстеження її підопічної засвідчили про зменшення у крові зловісних PH-позитивних хромосом. Лікування триватиме півроку.

**Лідія ТИТАРЕНКО.**

Черкаси.

## На піратський острів з космічного потяга

У Києві відкрився культурно-розважальний центр для дітей «Євро-Луна-парк», побудований на кошти швейцарської інвестиційної компанії Lisanka Investment Ltd. Його вартість — 1,9 млн. доларів.

Центр розташований між станціями метро «Лісова» та «Чернігівська». У ньому працює 12 атракціонів, зокрема, американські гірки, автодром, басейн з човнами, піратський острів, космічний потяг, а також павільйони швидкого харчування, повідомляє агентство «Інтерфакс-Україна».

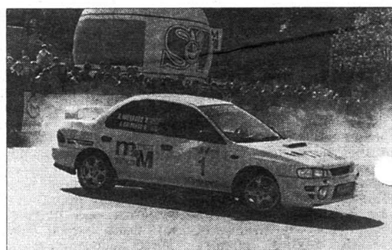
# Нам не бракувало гострих відчуттів

***Нещодавно киянам та гостям столиці довелося спостерігати за міжнародними автомобільними змаганнями журналістів «СОЮЗ-ВІКТАН-РАЛІ-КИЇВСЬКА ОСІНЬ-2000», учасником яких став і екіпаж газети «Голос України».***

Регламент змагань зобов'язував вчасно проїхати вулицями Києва від пункту А до пункту В. За «Легендою» (картою з позначками руху без назв вулиць, але вказаним метражем) потрібно не спізнитися і не приїхати раніше, а прибути хвилина в хвилину. За правилами автомобілі пронумеровані і розмальовані атрибутикою генерального спонсора «Союз-Віктан». Наш екіпаж привертав увагу ще й зеленими кольорами емблеми заводу «Оболонь».

Субота. Старт. На ньому — понад 30 екіпажів на машинах від класу «гольф» до «лімузинів» і тільки два авто марки «Жигулі». На одному з них наш екіпаж. Першим пунктом прибуття за «Легендою» виявився спорткомплекс «Чайка». Тут на максимальній швидкості потрібно проїхати дві химерні фігури. На покритті, трохи міцнішому за грунт, машини виписували неймовірні піруети під оплески глядачів, а водії зі штурманами у цей час намагалися не вилетіти з траєкторії руху. Треба віддати належне — більшість показувала справжній клас.

У районі Лук'янівки зустрічаємо два екіпажі, які роз'їжджаються у різних напрямках. На думку одразу спадає, що хтось їде не туди. Обираємо свій шлях і благополучно дістаємося до наступного пункту —автоторинку. Круті дядьки із золотими ланцюгами на шиї занадто близько підійшли до траси. Один пілот чи то навмисно, чи не впорався з керуванням на швидкості пустив машину на них. Сміялися всі, коли ці товстуни почали стрибати, немов зайці, врізнобіч. Промайнув день змагань. Під кінець з'ясувалося, що один автомобіль серйозно пошкоджено. Та організатори все звели на жарт, а турботи переклали на страхову компанію «АСКА-Київ-Центральна».



Неділя. Колона з учасників у супроводі ДАІ вирушила на Хрещатик. Тут вже чекав збудований подіум, на який заїжджав кожен автомобіль, і де представляли видання та екіпаж перед стартом. Звичайно, найскладніші фігури і найвидовищніші були залишені наостанок. Тож багатотисячній аудиторії випала можливість спостерігати шоу справжнього автомобільного слалому, а потім і поспілкуватися з учасниками. Хоч як дивно, але найбільшою популярністю користувалися не іномарки, а «горбаті» «Запорожці». Для дітей і дорослих це справжня забава і свято — посидіти, відчути звук двигуна, сфотографуватися на пам'ять... Екіпаж «Голосу України» у складі **Михайла ЛІВАНДОВСЬКОГО та Олександра КУМЕЙКА** посів у загальному заліку шосте місце.

**Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.**

**Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.**
**Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.**
**Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.**

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 179041.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
Зам. 0311184.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Голос України

*Газета виходить з 1 січня 1991 року.*
*Адреса ВР України: 01008, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.*
*Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.*
*ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 446-91-37, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.*
*E-mail: sekret@golos.relc.com*

**Засновник і видавець – Верховна Рада України**